

Zec

Chapter 4

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיֹּשֶׁב	הַמֶּלֶךְ	הַרְבֵּר	בַּי	וַיַּעֲרֵנִי	כָּאִישׁ	אֲשֶׁר-	יְעֹזֵר	מִשְׁתָּוֹ:	1
H7725	H4397	H1696	H4100	H5782	H0376	H0559	H2009	H4501	H3605

যে দেবদূতটি আমার সঙ্গে কথা বলছিলেন॥ তিনি আমাকে জাগাবার জন্য আমার কাছে এলেন॥ সেই মুহূর্তে আমি ছিলাম ঘূম থেকে সদ্য জেগে ওঠা একজন মানুষের মত॥

וַיֹּאמֶר	רָאָה	אַתָּה	מֵה	אָלֵי	וַיֹּאמֶר	2
H0559	H7200	H0559	H4100	H0413	H0559	
עַל-	שְׁבֻעָה	שְׁבֻעָה	נְרָתִיקָה	רָאָשָׁה	עַל-	וְנִלְתָּה
H4166	H7651	H7651	H7651	H7651	H1543	
: רָאָשָׁה						—

তখন দেবদূত আমায় জিজ্ঞেস করলেন॥ “তুমি কি দেখতে পাচ্ছো?” আমি বললাম॥ “আমি একটি নিরেট সোনার বাতিদান দেখতে পাচ্ছি॥ সেই বাতিদানে সাতটি বাতি রয়েছে এবং বাতিদানের ওপরে রয়েছে একটি পাত্র॥ সেই পাত্র থেকে সাতটা ফাঁপা নল বেরিয়ে এসেছে এবং প্রত্যেকটি বাতিতে গিয়েছে॥ নলগুলি পাত্র থেকে বাতিতে তেল বহুকরে॥

שְׁמַאֲלָקָה:	עַל-	מִיְמַיִן	גַּמְלָה	וְאַחֲר	עַלְיָה	וַיִּתְהַלֵּם	וַיְשִׁגַּנִּים	3
H8040	H0259	H1543	H3225	H0259	H2132	H8147		

পাত্রটির পাশে দুটি অলিভ গাছ॥ একটি ডান দিকে॥ অপরটি বাম দিকে॥ এই গাছেরা বাতির জন্য তেল উৎপন্ন করে॥”

אָרְנִי:	אָלָה	אָלָה	מֵה-	לְאַמֵּר	בַּי	הַরְבֵּר	הַמֶּלֶךְ	אָל-	וַיֹּאמֶר	וְאָעַן	4
H0113	H0428	H4100	H0559	H1696	H4397	H0413	H0559	H0413	H0559		

তখন আমি আমার সঙ্গে যে দেবদূতটি কথা বলছিলেন তাকে জিজ্ঞেস করলাম॥ “মহাশয়॥ এসবের অর্থ কি?”

לֹא	וַיֹּאמֶר	אָלָה	הַמֶּה	מֵה-	יְדֻעַת	הַלְאָה	אָלֵי	וַיֹּאמֶר	בַּי	הַרְבֵּר	הַמֶּלֶךְ	וַיִּעַן	5	
H3808	H0559	H0428	H1992	H4100	H3045	H3808	H0413	H0559	H1696	H4397				
: אָרְנִי														
H0113														

দেবদূতটি বললেন॥ “এই জিনিসগুলো কি তা কি তুম জানো না?” আমি বললাম॥ “জানি না মহাশয়॥”

וְلֹא	בְּחִילָה	לֹא	לְאַמֵּר	לְאַמֵּר	וְרַבְבָּל	אָל-	יְהֹוָה	רַבְבָּר	זֹה	לְאַמֵּר	אָלֵי	וַיִּעַן	6	
H3808	H2428	H3808	H0559	H2216	H0413	H3068	H1697	H2088	H0559	H0413	H0559			
: צְבָאֹות:														
H3068														

তিনি বললেন॥ “এ হল সরুবাবিলের কাছে প্রভুর বার্তা॥ সর্বশক্তিমান প্রভু বলেন॥ ‘তোমার শক্তি ও পরাক্রম তোমায় রক্ষা করবে না॥ তোমার সাহায্য আসবে আমার আত্মা থেকে॥’

מִיר	אָזֶה	הַנְּרוֹל	לְפָנִי	וּרְכָבָל	לְמִישָׁר	וְהַצִּיאָה	אַתְּ	הַאֲבָנוֹ	הַרְאָשָׁה	תִּשְׁאָוֹת	—
H4310	H2580	H2580	H2022	H2216	H6440	H4334	H3318	H0853	H0068	H7222	H8663
—	תָּנוּ	—	לְהָ:	פּ	—	לְאָמָר:	אַלְיָ	יְהֻנָּה	רְבָרָה	וַיְהִי	8
H1961	H3027	H2216	H3245	H2088	H3027	H1214	H3045	H3068	H7971	H0413	H0559

ওহে উচ্চ পর্বতে তুমি সরুবাবিলের কাছে কিছুই নওঁ তার সামনে তুমি একটি সমতলভূমির মতঁ সে মন্দিরটি গড়বে এবং যখন সবচেয়ে গুরুত্বপূর্ণ পাথরটি সেখানে স্থাপন করা হবেঁ তখন লোকেরা চেঁচিয়ে উঠবেঁ 'চমৎকার! অপূর্ব!'"

প্রভুর বার্তা আমাকে আরো বললঁ

וַיְহִי	זְרַבְּכָל	יְסָדוֹ	הַבִּית	תְּהִזָּה	וְיִתְרֹא	גַּבְעָתָה	צָבָאָות	שְׁלַחַנִי	—	יְהֻנָּה	כִּי	—
H3027	H2216	H3245	H2088	H3027	H1214	H3045	H3068	H7971	—	H2216	H3027	H0413
H0413	H0559	H4310	H4100	H3045	H2088	H3027	H1214	H3045	H3068	H7971	H3027	H0413

"সরুবাবিল আমার মন্দিরের ভিত্তি স্থাপন করবেঁ সে মন্দিরের কাজ সম্পূর্ণ করবেঁ তখন তুমি বুঝতে পারবে যে সর্বশক্তিমান প্রভু আমাকে তোমার কাছে পাঠিয়েছেনঁ

כִּי	מַיִ	בַּי	לְנִים	קָטָנוֹת	וְשִׁמְחוֹן	וְרָאֹז	אַתְּ	הַבְּרִיל	כִּי	זְרַבְּכָל	—	
H4310	H0559	H0413	H3117	H0936	H3245	H2216	H0559	H2088	H0913	H3027	H2216	H0413
H0413	H7651	H0428	H3068	H1992	H3605	H0776	הָאָרֶץ:	מִשׁׁׁוֹטְטִים	בְּכָלְ:	הַמִּהָּה	יְהֻנָּה	עִגּוֹן

শুরুতে কাজ অল্প হলেও লোকে তাতে লজিত হবে না আর তারা ওলোন দড়ি হাতে সরুবাবিলকে দেখে ওরা খুব খুশী হবেঁ যে সমাপ্ত হওয়া নির্মাণ কাজ পরীক্ষা করছে এবং মাপ জোক করছেঁ পাথরের যে সাতটি ধার তুমি এখন দেখলেঁ তা প্রভুর চক্ষুস্বরূপ যা সব দিকে নজর রেখেছিলঁ পৃথিবীর সব কিছুই তারা দেখতে পায়ঁ"

—	וְאָזֶן	וְאָזָר	אַלְיָ	אַלְיָ	מַהְ	שְׁנִי	גִּזְיִים	הַלְּאָה	לְ	בַּר	שְׁמָאָלָה:	
H0559	H0413	H4100	H8147	H2132	H0428	H4501	H3225	H8040	H3027	H4501	H3225	H0559
H7324	H2091	H0413	H0559	H8145	H4100	H8147	H2132	H0428	H3027	H4501	H3225	H0559

তখন আমি সখরিযঁ তাঁকে জিজ্ঞেস করলামঁ "বাতিদানের ডান ও বাম দিকের জলপাই গাছগুলি কি বোঝাযঁ?"

—	וְאָזֶן	וְאָזָר	אַלְיָ	אַלְיָ	מַהְ	שְׁנִי	גִּזְיִים	הַלְּאָה	לְ	בַּর	שְׁמָאָלָה:	
H8145	H0413	H0559	H4100	H8147	H2132	H3027	H4501	H3225	H0413	H4501	H3225	H0559
H7324	H2091	H0413	H0559	H8145	H4100	H8147	H2132	H3027	H4501	H3225	H0413	H0559

আমি তাঁকে আরও বললামঁ "সোনার নল দুটির পাশে আমি জলপাই গাছের দুটি শাখা দখলামঁ যেগুলোর মধ্যে দিয়ে সোনালী রঙের তেল বইছেঁ সেগুলিরই বা অর্থ কি?"

וְযִמְרִיקִים	מַעְלִיקִים	הַזְּהָבָב:
H2091	H7324	H2091
H0113	H3808	H0113

তখন দূত আমাকে বললেনঁ "তুমি কি জানো না এসবের অর্থ কি?" আমি বললামঁ "মহাশয় জানি নাঁ"

7

לֹאמֶר אֱלֹהִים בְּנֵי הַיּוֹם הַעֲמָדִים עַל אַרְון כָּל הָאָרֶץ:
H0559 H0428 H8147 H3323 H5975 H0113 H3605 H0776

14

| **তিনি বললেন** “এর অর্থ হল এরা সেই দুই ব্যক্তিকে যারা সমস্ত পৃথিবীর প্রভুকে সেবা করার জন্য মনোনীত হয়েছে। তাদের প্রতিনিধিত্ব করছে।”